

---

**966-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 966, пункт 4 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1093**  
**ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ ОБСЕ**

Постоянный совет,

руководствуясь соответствующими условиями положения 11.01 Положений о персонале,

принимает к сведению предложенные поправки к Правилам о персонале и приложениям к ним, которые были представлены Секретариатом 27 сентября 2013 года (SEC.GAL/72/13/Rev.5) до их опубликования Генеральным секретарем;

утверждает прилагаемые поправки к положению 4.01 Положений о персонале ОБСЕ об истечении сроков службы и увольнении назначенных и направленных на службу лиц, положению 4.04 о выходном пособии, положению 5.08 о путевых расходах, положению 5.09 о расходах по перевозке домашнего имущества, положению 5.10 о подъемном пособии, положению 5.11 о пособии в связи с возвращением на родину и положению 6.02 о программе медицинского страхования ОБСЕ.

## ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВКИ В ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ ОБСЕ

ПРЕЖНЯЯ РЕДАКЦИЯ	НОВАЯ РЕДАКЦИЯ
<p><b>Положение 4.01</b> <b>Истечение срока службы и увольнение назначенных и направленных на службу лиц</b></p> <p>а) Служба назначенных на фиксированный срок сотрудников/сотрудников миссий, которые в период прохождения службы достигают 65-летнего возраста, как правило, заканчивается в последний день того месяца, в котором им исполняется 65 лет. Однако инстанция, уполномоченная производить назначения согласно положениям 3.03, 3.04 и 3.05, может, когда это целесообразно – на основе консультаций с Генеральным секретарем и руководителем соответствующего института или миссии, в порядке исключения и только если это отвечает интересам ОБСЕ, предложить или продлить назначение на срок сверх этого возрастного предела, не превышающий одного года, с учетом ограничений, установленных положением 3.11.</p> <p>б) Назначенные или направленные на службу лица могут быть досрочно уволены инстанцией, уполномоченной производить назначения и направлять на службу согласно положениям 3.03, 3.04 и 3.05, на основе консультаций с Председательством или Генеральным секретарем, когда это необходимо. В отношении международных сотрудников миссий, нанятых по контракту на фиксированный срок, и прикомандированных международных сотрудников миссий решение на этот счет принимается руководителем соответствующей миссии на основе консультаций с Генеральным секретарем и –</p>	<p><b>Положение 4.01</b> <b>Истечение срока службы и увольнение назначенных и направленных на службу лиц</b></p> <p>а) <i>Без изменений.</i></p> <p>б) Назначенные или направленные на службу лица могут быть досрочно уволены инстанцией, уполномоченной производить назначения и направлять на службу согласно положениям 3.03, 3.04 и 3.05, на основе консультаций с Председательством или Генеральным секретарем, когда это необходимо. В отношении международных сотрудников миссий, нанятых по контракту на фиксированный срок, и прикомандированных международных сотрудников миссий решение на этот счет принимается руководителем соответствующей миссии на основе консультаций с Генеральным секретарем</p>

## ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ ОБСЕ (продолжение)

ПРЕЖНЯЯ РЕДАКЦИЯ	НОВАЯ РЕДАКЦИЯ
<p>в случае прикомандированных международных сотрудников/сотрудников миссий – доводится перед его исполнением до сведения командирующей страны.</p>	<p><b>или, в случае увольнения до истечения испытательного срока, на основе консультаций, в соответствии с указанным в правиле 3.09.1, с директором по людским ресурсам и – в случае прикомандированных международных сотрудников/сотрудников миссий – доводится перед его исполнением до сведения командирующей страны.</b></p>
<p><b>Положение 4.04</b> <b>Выходное пособие</b></p> <p>а) Назначенные на службу по контракту на фиксированный срок должностные лица ОБСЕ в случае их увольнения согласно подпунктам i, ii и iv пункта "а" положения 4.02 имеют право на получение выходного пособия.</p> <p>б) Выходное пособие равняется одному чистому базовому месячному окладу за каждый проработанный год или за каждый месяц, остающийся до истечения срока назначения, в зависимости от того, что меньше. Размер пособия за неполный год/месяц определяется на пропорциональной основе.</p>	<p><b>Положение 4.04</b> <b>Выходное пособие</b></p> <p>а) Без изменений.</p> <p>б) Без изменений.</p> <p><b>Новый пункт:</b></p> <p><b>с) В случае повторного приема на работу в ОБСЕ в порядке назначения по контракту на новый фиксированный срок, если такой прием имеет место до истечения 12 месяцев, применяются изложенные в правиле 3.11.3 Правил о персонале положения, касающиеся возвращения выходного пособия.</b></p>
<p><b>Положение 5.08</b> <b>Путевые расходы</b></p> <p>а) ОБСЕ возмещает должностным лицам ОБСЕ расходы на служебные поездки в соответствии с условиями и процедурами, определенными в Правилах о персонале.</p> <p>б) В пределах и на условиях, изложенных в Правилах о персонале, ОБСЕ</p>	<p><b>Положение 5.08</b> <b>Путевые расходы</b></p> <p>а) ОБСЕ возмещает должностным лицам ОБСЕ расходы на служебные поездки в соответствии с условиями и процедурами, определенными в Правилах о персонале.</p> <p>б) В пределах и на условиях, изложенных в Правилах о персонале, ОБСЕ</p>

**ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ ОБСЕ  
(продолжение)**

<b>ПРЕЖНЯЯ РЕДАКЦИЯ</b>	<b>НОВАЯ РЕДАКЦИЯ</b>
<p>возмещает имеющим на то право должностным лицам ОБСЕ и, если это применимо, их имеющим на то право иждивенцам, путевые расходы при:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) назначении на службу;</li> <li>ii) смене места службы;</li> <li>iii) поездке в отпуск на родину;</li> <li>iv) прекращении службы;</li> <li>v) эвакуации для оказания медицинской помощи, с последующим возмещением;</li> <li>(vi) <i>поездках, связанных с использованием пособия на образование.</i></li> </ul>	<p>возмещает имеющим на то право должностным лицам ОБСЕ и, если это применимо, <b>супруге(у) и находящимся на их иждивении детям</b> имеющим на то право иждивенцам путевые расходы при:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) назначении на службу;</li> <li>ii) смене места службы;</li> <li>iii) поездке в отпуск на родину;</li> <li>iv) прекращении службы;</li> <li>v) эвакуации для оказания медицинской помощи, с последующим возмещением;</li> <li>(vi) <i>поездках, связанных с использованием пособия на образование.</i></li> </ul>
<p><b>Положение 5.09</b> <b>Расходы по перевозке домашнего имущества</b></p> <p>В пределах и на условиях, изложенных в Правилах о персонале, ОБСЕ возмещает имеющим на то право должностным лицам ОБСЕ расходы по перевозке домашнего имущества при:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) назначении на службу;</li> <li>ii) смене места службы;</li> </ul>	<p><b>Положение 5.09</b> <b>Расходы по перевозке домашнего имущества</b></p> <p>В пределах и на условиях, изложенных в Правилах о персонале, ОБСЕ возмещает имеющим на то право должностным лицам ОБСЕ расходы по перевозке домашнего имущества при:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) <b>первоначальном</b> назначении на службу <b>на том условии, что они отслужат по меньшей мере один год;</b></li> <li>ii) смене места службы <b>на том условии, что они отработали на прежнем месте службы по меньшей мере один год;</b></li> </ul>

## ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ ОБСЕ (продолжение)

ПРЕЖНЯЯ РЕДАКЦИЯ	НОВАЯ РЕДАКЦИЯ
iii) прекращении службы.	iii) прекращении службы <b>на том условии, что они отработали один год, за исключением случая, когда они не смогли успешно пройти испытательный срок, в соответствии с требованиями правила 5.09.2.</b>
<p><b>Положение 5.10</b> <b>Подъемное пособие</b></p> <p>a) С соблюдением условий, изложенных в Правилах о персонале, ОБСЕ выплачивает подъемное пособие имеющим на то право международным сотрудникам, нанятым по контракту на фиксированный срок, включая Генерального секретаря и руководителей институтов, в расчете на них самих и на их имеющих на то право иждивенцев при назначении на службу и переводе в другое место службы, при условии что планируемый срок службы составляет не менее двенадцати месяцев.</p> <p>b) Размер подъемного пособия эквивалентен размеру суточных, предусмотренных для данного места службы, плюс пятьдесят процентов этой суммы на каждого имеющего на то право иждивенца; пособие выплачивается за период в 30 дней с момента прибытия в место службы.</p>	<p><b>Положение 5.10</b> <b>Подъемное пособие</b></p> <p>a) С соблюдением условий, изложенных в Правилах о персонале, ОБСЕ выплачивает подъемное пособие имеющим на то право международным сотрудникам, нанятым по контракту на фиксированный срок, включая Генерального секретаря и руководителей институтов, в расчете на них самих, <b>супругу(а) и находящимся на их иждивении детей и на их имеющих на то право иждивенцев</b> при назначении на службу и переводе в другое место службы, при условии что планируемый срок службы составляет не менее двенадцати месяцев.</p> <p>b) Размер подъемного пособия эквивалентен размеру суточных, предусмотренных для данного места службы, плюс пятьдесят процентов этой суммы на <b>супругу(а) и на каждого находящегося на их иждивении ребенка</b> <del>каждого имеющего на то право иждивенца</del>; пособие выплачивается за период в 30 дней с момента прибытия в место службы.</p>

## ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ ОБСЕ (продолжение)

ПРЕЖНЯЯ РЕДАКЦИЯ	НОВАЯ РЕДАКЦИЯ
<p><b>Правило 5.11</b> <b>Пособие в связи с возвращением на родину</b></p> <p>С соблюдением условий, изложенных в Правилах о персонале, ОБСЕ выплачивает нанятым по контракту на фиксированный срок международным сотрудникам, включая Генерального секретаря и руководителей институтов, при прекращении ими службы пособие в связи с возвращением на родину – в расчете на них самих и на их имеющих на то право иждивенцев.</p>	<p><b>Правило 5.11</b> <b>Пособие в связи с возвращением на родину</b></p> <p>С соблюдением условий, изложенных в Правилах о персонале, ОБСЕ выплачивает нанятым по контракту на фиксированный срок международным сотрудникам, включая Генерального секретаря и руководителей институтов, при прекращении ими службы пособие в связи с возвращением на родину – в расчете на них самих, <b>их супругу(а) и находящихся на их иждивении детей и на их имеющих на то право иждивенцев.</b></p>
<p><b>Правило 6.02</b> <b>Программа медицинского страхования ОБСЕ</b></p> <p>а) Нанятые по контракту должностные лица ОБСЕ участвуют в программе медицинского страхования ОБСЕ, за исключением случаев, когда Генеральный секретарь разрешает им участвовать в какой-либо другой программе медицинского страхования. В случае если соответствующее должностное лицо предпочитает какую-либо другую программу медицинского страхования, ОБСЕ уплачивает взнос работодателя в такую другую программу или в программу медицинского страхования ОБСЕ, в зависимости от того, что меньше. Участие в другой программе медицинского страхования регулируется, кроме того, согласно правилу 6.02.2 Правил о персонале.</p> <p>б) ОБСЕ оплачивает 50 процентов стоимости медицинского страхования имеющим на то право должностным лицам ОБСЕ, участвующим в программе медицинского страхования ОБСЕ. ОБСЕ также оплачивает 50 процентов стоимости</p>	<p><b>Правило 6.02</b> <b>Программа медицинского страхования ОБСЕ</b></p> <p>а) Нанятые по контракту должностные лица ОБСЕ участвуют в программе медицинского страхования ОБСЕ, за исключением случаев, когда Генеральный секретарь разрешает им участвовать в какой-либо другой программе медицинского страхования. В случае если соответствующее должностное лицо предпочитает какую-либо другую программу медицинского страхования, ОБСЕ уплачивает взнос работодателя в такую другую программу или в программу медицинского страхования ОБСЕ, в зависимости от того, что меньше. Участие в другой программе медицинского страхования регулируется, кроме того, согласно правилу 6.02.2 Правил о персонале.</p> <p>б) ОБСЕ оплачивает 50 процентов стоимости медицинского страхования имеющим на то право должностным лицам ОБСЕ, участвующим в программе медицинского страхования ОБСЕ. ОБСЕ также оплачивает 50 процентов стоимости</p>

**ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВК В ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ ОБСЕ  
(продолжение)**

<b>ПРЕЖНЯЯ РЕДАКЦИЯ</b>	<b>НОВАЯ РЕДАКЦИЯ</b>
<p>страхования их имеющих на то право иждивенцев.</p> <p>с) ОБСЕ не участвует в оплате расходов на какую-либо дополнительную программу медицинского страхования.</p> <p>d) Прикомандированные должностные лица ОБСЕ представляют ОБСЕ подтверждения того, что у них имеется надлежащая и достаточная медицинская страховка. В случае если они пожелают участвовать в программе медицинского страхования ОБСЕ, они оплачивают связанные с этим расходы за свой счет.</p> <p>e) Предусмотренные правилом 6.02 взносы прикомандированных должностных лиц ОБСЕ в программу медицинского страхования ОБСЕ за них самих и, в соответствующих случаях, за их супругу(а) и детей в полном объеме вычитаются из их пособий на проживание и питание, если только иное не предусмотрено договоренностью с командирующей страной.</p>	<p>страхования их <b>супруги(а) и находящихся на их иждивении детей</b> имеющих на то <del>право иждивенцев.</del></p> <p>с) ОБСЕ не участвует в оплате расходов на какую-либо дополнительную программу медицинского страхования.</p> <p>d) Прикомандированные должностные лица ОБСЕ представляют ОБСЕ подтверждения того, что у них имеется надлежащая и достаточная медицинская страховка. В случае если они пожелают участвовать в программе медицинского страхования ОБСЕ, они оплачивают связанные с этим расходы за свой счет.</p> <p>e) Предусмотренные правилом 6.02 взносы прикомандированных должностных лиц ОБСЕ <b>в операциях на местах</b> в программу медицинского страхования ОБСЕ за них самих и, в соответствующих случаях, за их супругу(а) и детей в полном объеме вычитаются из их пособий на проживание и питание, если только иное не предусмотрено договоренностью с командирующей страной. <b>Прикомандированные сотрудники оплачивают страховые премии за себя и, в зависимости от случая, за свою(его) супругу(а) и находящихся на их иждивении детей по меньшей мере за один месяц до наступления срока платежа банковским переводом на счет ОБСЕ.</b></p>